

# 终结塑料污染 —— 推动达成一项目标宏大、行之有效的全球条约

“终结塑料污染 —— 全球商业联盟” 正式成立

## Our vision for an ambitious and effective global treaty to end plastic pollution

Announcement to launch a Business Coalition for a Global Plastics Treaty

我们是一个由塑料价值链参与方、金融机构和主要非政府组织组成的全球商业联盟，联盟成员一致呼吁并支持达成一项目标宏大、行之有效的全球条约以终结塑料污染。

本文件描绘了我们的共同愿景、以及实现这一愿景所需的关键成果，我们认为终结塑料污染的全球条约所必须包含的关键要点，以及联盟的目标。在文件的最后，我们呼吁更多组织加入到这项行动中来。

We are a group of businesses across the plastics value chain, financial institutions, and key non-governmental organisations (NGOs) with the intention to form a new Business Coalition calling for and supporting the development of an ambitious and effective global treaty to end plastic pollution.

This document lays out our shared vision, the key outcomes required to achieve this vision, key elements we believe a global treaty to end plastic pollution must include, and the Coalition's planned objectives. It concludes with a call for more organisations to join us.

## 愿景

**我们的愿景是实现循环经济,使塑料永远不会成为废弃物或污染,让产品和材料的价值得以保留。**

综合的循环经济解决方案可以从源头上解决塑料污染问题,有助于推动全球应对气候变化<sup>1</sup>和遏制生物多样性丧失<sup>2</sup>的进展,从而创造经济、环境和社会效益。

目前,大多数塑料制品在设计初期并没有为循环经济而设计,在实际应用中也没有得到循环利用。然而科学表明,如果现有的循环经济解决方案能得到大规模应用,与现行的线性经济模式相比,全球塑料污染总量到2040年可减少至少80%<sup>3</sup>,2060年可实现塑料污染总量趋近于零<sup>4</sup>。为永久性地解决塑料污染问题,加快变革步伐,我们需要实施系统性转型,在塑料价值链各个环节中采用循环经济的方法并制定更高的目标,从源头上避免塑料废弃物的产生<sup>5</sup>。

我们对联合国环境大会(UNEA)“终结塑料污染:达成一项具有国际法律约束力的文书”(End Plastic Pollution: Towards an international legally binding instrument)的决议以及政府间谈判委员会的成立表示欢迎。基于现有举措的经验,联盟认为,达成一项具有法律约束力的条约将是当前加速推动实现塑料

## Our vision

**Our vision is a circular economy in which plastic never becomes waste or pollution, and the value of products and materials is retained in the economy.**

A comprehensive circular economy approach can address the root causes of plastic pollution, and contribute to the global efforts to combat the climate<sup>1</sup> and biodiversity crisis<sup>2</sup>, while delivering economic, environmental, and social benefits.

Currently, most plastics are not designed for a circular economy nor are they circulated in practice. Yet, the best available scientific analysis shows us that known circular economy solutions, if applied at scale, can reduce annual volumes of plastic pollution by at least 80% by 2040 compared to business-as-usual<sup>3</sup> and achieve near-zero plastic pollution by 2060 globally<sup>4</sup>. To end plastic pollution for good and increase the pace of change, we need a system-wide transformation that prevents plastic waste from being created in the first place, using a circular economy approach that tackles all steps of the value chain with a high level of ambition<sup>5</sup>.

We welcome the UNEA Resolution, 'End Plastic Pollution: Towards an international legally binding instrument', and the establishment of an Intergovernmental Negotiating Committee (INC). We see a legally binding treaty as the single most important opportunity to accelerate progress towards a circular economy for plastic, building on the lessons learned from existing initiatives. By working together we aim to bring a clear and

1 The Pew Charitable Trusts, Systemiq (2020), [Breaking the Plastic Wave](#)

皮尤慈善信托基金(The Pew Charitable Trusts), Systemiq (2020年),《截断塑料流》(Breaking the Plastic Wave)

2 Ellen MacArthur Foundation (2021), [The Nature Imperative: How the Circular Economy tackles Biodiversity Loss](#)

艾伦·麦克阿瑟基金会(Ellen MacArthur Foundation) (2021年),《势在必行:循环经济如何应对生物多样性丧失》(The Nature Imperative: How the Circular Economy tackles Biodiversity Loss)

3 The Pew Charitable Trusts, Systemiq (2020), [Breaking the Plastic Wave](#)

皮尤慈善信托基金(The Pew Charitable Trusts), Systemiq (2020年),《截断塑料流》(Breaking the Plastic Wave)

4 OECD (2022), [Global Plastics Outlook - Part 2: Policy Scenarios to 2060](#)

经济合作与发展组织(OECD) (2022年),《全球塑料展望》(Global Plastics Outlook)第二部分“到2060年的政策前景”(Policy Scenarios to 2060)

5 OECD (2022), [Global Plastics Outlook - Part 1: Economic Drivers, Environmental Impacts and Policy Options](#)

经济合作与发展组织(OECD) (2022年),《全球塑料展望》(Global Plastics Outlook)第一部分“经济因素、环境影响和政策选项”(Economic Drivers, Environmental Impacts and Policy Options)

循环经济最重要的契机。通过携手合作,联盟将致力于团结富有远见的企业、金融机构和主要非政府组织,统一和扩大各相关方的声量,从而为达成一项目标宏大、行之有效的国际条约提供支持。

我们认为,该条约将有助于激发、协调和整合各国的政策及行动,使大家朝着共同的全球战略目标努力。我们呼吁各国政府达成一项目标宏大、行之有效的条约,从而建立起一个适当的国际政策框架,并为全球基础设施、创新和技术投资创造有利条件。该条约必须制定全面、协调的措施,以加速全球向塑料循环经济的转型;必须包含促进条约有效执行的配套机制,为因地制宜的解决方案提供支持。此外,该条约包含的范围务必广泛,要全面覆盖塑料垃圾和微塑料等所有塑料污染源,以及塑料污染物泄入自然环境的所有途径。

条约的顺利达成将为全球应对塑料污染挑战带来紧迫感。联盟致力于与各国政府合作,以提升谈判的目标水平,在全球范围内加速实现塑料循环经济。

amplified voice of forward-thinking businesses, financial institutions, and key NGOs to the treaty negotiations, supporting the development of an ambitious and effective treaty.

We believe this treaty has the potential to stimulate, coordinate, and align national policies and actions towards a common global strategic direction. We call for governments to develop an ambitious and effective treaty that provides the right international policy framework and creates the enabling conditions for the much needed investments in infrastructure, innovation, and skills worldwide. The treaty must set out comprehensive and coordinated measures to accelerate the transition to a circular economy for plastic globally and include supporting mechanisms for its effective implementation, allowing for the adaptation of solutions to local conditions. It must also adopt a broad scope, covering both macro-and microplastics and addressing all sources and pathways of plastic pollution into the natural environment.

The successful negotiation of an ambitious and effective treaty to end plastic pollution will bring a clear sense of urgency that the world needs to act on the plastic pollution challenge. We are committed to working with governments to raise the bar of ambition in the treaty negotiations and accelerate progress towards a circular economy for plastic globally.

## 实现愿景所必需的全球成果

为实现塑料循环经济愿景,联盟认为必须在以下三个关键领域取得进展:

**1. 采用循环经济方法来减少塑料的生产和使用,重点关注泄露率高、寿命短、和 / 或由化石基原生资源制成的塑料。例如,设置下列目标:**

- 淘汰不利于回收、堆肥或有较高泄漏风险的塑料材料、部件或添加剂,包括有意添加的微塑料
- 尽可能避免使用一次性塑料,采用更耐用、可重复使用的解决方案,从而降低材料的总体消耗量和环境影响
- 替代为可在实践中规模化循环利用、且证明对环境影响较小的材料

**2. 对于无法淘汰的所有塑料制品,进行循环利用,将它们保留在经济系统中并保持自身最大价值。例如,可设置下列目标:**

- 通过对相关产品和系统的设计,使得所有塑料制品可以在实践中得到(或被)规模化重复使用、回收再利用或堆肥
- 加快推进新业务和交付模式的规模化应用,以减少对寿命短和一次性用品的需求
- 公共和私有部门需调动充足、持续和专项的资金,用于塑料收集、分类和回收利用的基础设施和系统建设
- 提高再生塑料制品的数量和质量,拓展其应用

## to achieve our vision

To achieve our vision of a circular economy for plastic, we believe that progress must be achieved in three critical areas:

**1. REDUCTION of plastic production and use through a circular economy approach,** focusing on those plastics that have high-leakage rates, are short-lived, and/or are made using fossil-based virgin resources. For example, by aiming to:

- **Eliminate plastic materials, components or additives that hinder recyclability or compostability, or have a high risk of leaking into nature,** including intentionally-added microplastics
- **Move away from single-use plastics in favour of reusable and more durable solutions** whenever possible, reducing overall material consumption and environmental impact
- **Substitute with alternative materials if they can be effectively circulated** in practice and at scale, and demonstrate reduced environmental impacts

**2. CIRCULATION of all plastic items that cannot be eliminated,** keeping them in the economy at their highest value. For example, by aiming to:

- **Design products and systems for all plastics to be reused, recycled, or composted** in practice and at scale
- **Accelerate the uptake of new business and delivery models** at scale that reduce the need for single-use and short-lived applications
- **Mobilise sufficient, ongoing, and dedicated public and private funding** for infrastructure and systems to collect, sort, and recycle plastics
- **Increase the volume and quality of recycled plastics** that can be used in a broad range of uses

- 逐步淘汰填埋、焚烧和发电等废物处理方式，转而实施因地制宜的循环解决方案

### 3. 预防现阶段不能消除的微塑料和塑料垃圾向环境泄露，包括实施强有力的废物管理措施，以及解决历史遗留污染问题。例如，可设置下列目标：

- 加强废弃物管理和基础设施建设，针对所有无法淘汰或循环利用的塑料，提升其安全处理水平
- 建立健全塑料收集系统，提高收集率
- 预防由于磨损、纤维脱落、颗粒遗落等原因导致的微塑料泄漏
- 协调全球努力，妥善处理正在发生和历史遗留的塑料污染损害，保护最易受影响和最脆弱的社区和生态系统

- Transition away from landfill, incineration, and waste-to-energy towards implementing locally relevant circular solutions over time

### 3. PREVENTION and REMEDIATION of remaining, hard-to-abate micro- and macro-plastic leakage into the environment, including robust waste management practices and tackling legacy pollution. For example, by aiming to:

- **Strengthen waste management governance and infrastructure** to improve practices for safe disposal of all plastic that cannot be eliminated or circulated
- **Establish and improve collection systems** to reach high collection rates
- **Prevent the release of microplastics into the environment** from, for example, abrasion, fibre shedding or pellet loss
- **Coordinate global efforts to address the damage caused by ongoing and legacy plastic pollution**, protecting the most affected and vulnerable communities and ecosystems

## 联盟目标

为实现我们的愿景并在条约谈判中取得所期望的成果，联盟制定了四个关键目标：

1. **提出清晰的、具有一致性的政策建议**，包含优先路径、重要考量因素等内容，促使目标宏大、行之有效的国际条约的达成。

我们衡量联盟成功与否的标准是条约谈判的目标水平是否得到了提升。因此，我们计划针对每一场政府间谈判委员会会议制定并提交政策建议。我们致力于，在现有科学研究和当前努力的基础上，使我们的政策见解和建议与联盟的愿景、所期望的目标水平相符。

2. **召集一个包含企业、金融机构、主要非政府组织、商业组织构成的、具有代表性的团体**，成员以实现塑料循环经济为共同目标，同时承诺为达成一项具有实效和法律约束力的终结塑料污染条约提供支持。

我们衡量这一目标实现与否的标准是联盟是否具有多元性和广泛性的代表，联盟成员应覆盖不同地区、不同规模和塑料价值链的各个环节，包括金融机构。

3. **代表联盟协调宣传工作**，向政府传递来自进步企业、非政府组织和金融机构发出的**联合信息和建议**。

我们衡量这一目标实现与否的标准是我们的政策建议是否在公约谈判进程中被采纳。联盟及其成员会为此开展宣传和沟通工作。我们将积极与各国政府接触，与其他利益相关方和组织合作，并致力于推动各方诉求达成共识。

## Objectives of the planned Coalition

To support our vision and desired outcomes in the treaty negotiations, the intention is to form a Business Coalition for a Global Plastics Treaty with organisations aligned to our vision that will pursue four main objectives:

1. **Develop clear and consistent policy insights and recommendations for an ambitious and effective treaty**, and inform the negotiations on key elements and priority policy considerations to be taken into account.

We define success for our work as raising the bar of ambition in the treaty negotiations. Therefore, we intend to develop policy recommendations for each INC meeting. We aim to bring a level of ambition into our policy insights and recommendations that is aligned with our vision and desired outcomes, building on the latest available science and evidence from existing initiatives.

2. **Convene an inclusive group of businesses, financial institutions, key NGOs and business organisations** with a shared ambition towards a circular economy for plastic and a strong commitment to support an effective, legally binding treaty to end plastic pollution.

We define success as having a diverse representation with members and supporting organisations coming from different geographies, sizes and sectors from across the plastics value chain, including financial institutions.

3. **Coordinate advocacy efforts to deliver joint key messages and inputs** from aligned businesses, NGOs, and financial institutions to governments.

We define success as our policy recommendations being incorporated into the treaty as a result of the advocacy and communications efforts of the planned Coalition and its individual members. We will actively engage with governments, collaborate with other stakeholders and organisations, and develop insights to strengthen our call.

#### 4. 建立商业界对条约的信心, 认可一个目标宏大、行之有效的协议有助于推动系统性变革, 以终结塑料污染。

我们衡量这一目标实现与否的标准是我们的成员组织是否了解条约的进展情况, 认可条约的益处, 对条约的结果做好充分准备, 并与商业协会合作, 让我们的愿景为更广阔的商业界所知。

#### 4. Build confidence in the business community around an ambitious and effective treaty being an enabler of progress towards a system change to end plastic pollution.

We define success as our future member organisations understanding the developments of the treaty, recognising its benefits and being well-prepared for its outcomes, as well as collaborating with business associations to promote our vision to the broader business community.

### 条约关键点

为实现愿景并取得相关成果, 一项具有法律约束力的条约必须为大规模推广塑料循环经济、终结塑料污染提供有利条件。对于企业和投资者来说, 这意味着我们需要打造公平的竞争环境, 防止无关紧要的解决方案拼凑在条约当中。为此, 我们认为条约应包含下列关键点:

**1. 条约必须体现紧迫感, 设置明确的总体目标、具体目标和责任义务**, 所有缔约方需要在各自所属的国家司法管辖范围内落实条约目标并履行条约义务, 与政府、企业和公民社会采取协调一致的行动。条约中的规定必须基于通用的定义以及统一的标准和指标, 而且必须包含审议机制, 以逐步强化这些规定。

**2. 条约必须制定一套全面且彼此协调的上下游政策措施**, 这些措施应有助于取得我们所期望的全球成果, 同时能根据当地情况加以变通应用, 包括:

- **针对淘汰有问题的塑料制定时间表**, 有问题的塑料包括有碍实现循环经济、对健康构成严重风险或泄露风险较高的塑料

### Key elements we support in the treaty

To support our vision and associated outcomes, a legally binding treaty must set the right enabling conditions to successfully scale a circular economy for plastic and end plastic pollution. For businesses and investors, this means creating a level playing field and preventing a patchwork of disconnected solutions. To achieve this, we believe the treaty should include the following key elements:

**1. The treaty must set clear goals, targets, and obligations, with a sense of urgency**, that all Parties to the treaty will be required to implement in their national jurisdictions to align the actions of governments, businesses and civil society. These provisions must be based on common definitions as well as harmonised standards and metrics, and include a review mechanism to gradually strengthen them over time.

**2. The treaty must define a comprehensive and coordinated set of upstream and downstream policy measures** that help achieve our desired global outcomes and are adaptable to local conditions, including:

- **A timeline for the phasing-out of problematic plastics** that hinder progress towards a circular economy, pose critical health risks, or have a high risk of ending up in nature



- **相互协调作用的监管机制和财政激励手段**,旨在通过激发必要的创新、投资和消费者选择,促进循环经济解决方案的大规模应用
- **确保有效机制,为塑料使用后的收集和处理提供充足、持续的专项资金**,例如实施设计完善的、强制性的生产者延伸责任制
- **保障和尊重塑料价值链所有参与者的生计、健康、劳动等相关权益**,例如将非正式劳工视为实现安全至上、社会公平的循环经济体系的重要参与者

### 3. 条约需要提供有效工具,以支持各个国家、区域与全球各层级实施和监测进展,包括:

- **支持政策影响的评估**,例如通过设立一个科学咨询机构,以更好地理解塑料在其生命周期各个阶段产生的环境、社会和经济影响
- **加强政府与企业的责任**,例如采用全球统一的信息披露义务和报告标准
- **通过建立一个专门的财政机制并开展能力建设**,推动制定和实施国家立法以及行动方案的落地,从而**确保各国的有效参与**
- **通过全球通用的监测**,提高塑料物质流的透明度,以便追踪循环经济解决方案的实施进展,例如设计通用的规则共享价值链各环节的数据与信息

- **Harmonised regulatory and financial incentives** to scale circular economy solutions by stimulating the necessary innovation, investment and consumer choices
- **Mechanisms to ensure dedicated, ongoing and sufficient funding for the after-use collection and treatment of plastic**, for example through well-designed mandatory Extended Producer Responsibility schemes
- **Provisions to protect and respect the livelihoods, health, labour and human rights of all people involved in the value chain**, for example through the recognition of and engagement with workers in informal and cooperative settings as important stakeholders to achieve a safe and socially-just circular economy

### 3. The treaty must include instruments to support implementation and monitoring of progress at national, regional and global levels, including by:

- **Supporting policy impact assessment**, for example through the establishment of a scientific advisory body, to better understand environmental, social, and economic impacts over the whole life cycle of plastics
- **Strengthening accountability of governments and businesses**, for example through globally harmonised disclosure obligations and reporting standards
- **Ensuring countries' effective participation** through a dedicated financial mechanism and capacity building to develop and implement national legislation and action plans
- **Improving transparency on plastic flows through harmonised monitoring**, to track progress towards the implementation of circular economy solutions, for example using common rules on data and information sharing across the value chain



## 行动呼吁

我们呼吁具有远见的企业、企业协会和金融机构,以及非政府组织加入我们的联盟。联盟成员追求一个共同的目标,即达成一项旨在终结塑料污染的全球条约,本愿景声明得到了成员领导层的一致认可。此外,非政府组织成员将在与企业开展环境合作方面获得丰富的经验。联盟由艾伦·麦克阿瑟基金会和世界自然基金会共同发起。

作为联盟,我们将在谈判中为了达成目标宏大而行之有效的全球条约,以终结塑料污染而统一发声,扩大影响力。联盟将在 2022 年 9 月成立,预计在 2024 年底条约多边谈判结束前保持成员间的紧密沟通与合作。在条约文本获得通过批准后,我们将对联盟未来如何持续发挥影响力做出评估。

[businessforplasticstreaty.org](https://businessforplasticstreaty.org)

## Call to Action

We call on businesses, business associations and financial institutions, as well as key non-governmental organisations (NGOs) that are aligned with our vision as outlined in this document to engage with us on the development of the Business Coalition for a Global Plastics Treaty, convened by the Ellen MacArthur Foundation and WWF.

Together, we will provide a clear voice in the negotiations to amplify our call for an ambitious and effective treaty to end plastic pollution. The Coalition will remain active until the multilateral negotiations on the treaty conclude, which is expected by the end of 2024. After the treaty text has been adopted and is open for ratification, the Coalition will assess further opportunities for impact.